

TỰ HỌC NHANH
TIẾNG PHỔ THÔNG
TRUNG HOA

Bản quyền © thuộc Công ty cổ phần sách Mcbooks. Theo hợp đồng chuyển nhượng giữa Công ty cổ phần sách Mcbooks và nhóm Thezhishi-Hương Lan chủ biên. Bất cứ sự sao chép nào không được sự đồng ý của Công ty cổ phần sách Mcbooks đều là bất hợp pháp và vi phạm luật xuất bản Việt Nam, luật bản quyền quốc tế và công ước Berne về bảo hộ bản quyền sở hữu trí tuệ.

Các Trường Đại học, Cao đẳng và các Trung tâm đào tạo tiếng Trung có nhu cầu đăng kí mua sách cho học viên. Xin vui lòng liên hệ với các đại lý của Công ty Cổ phần sách MCBooks sẽ có chế độ hỗ trợ giá bán hợp lí.



Mọi ý kiến đóng góp của Quý độc giả xin gửi về:

**BAN BIÊN TẬP SÁCH NGOẠI VĂN THE ZHISHI
- CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH MCBOOKS**

Địa chỉ: Số nhà 26, ngõ 245 Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội

Website: www.mcbooks.vn

Điện thoại: (04) 37921466 - Email: thezhishi@mcbooks.vn

<https://www.Facebook.com/mcbooksthezhishi>

Liên hệ về bản thảo và bản dịch: contact@mcbooks.vn

Liên hệ hợp tác xuất bản & truyền thông trên sách: project@mcbooks.vn

Liên hệ dịch vụ tư vấn, đại diện & giao dịch bản quyền:

copyright@mcbooks.vn

The Zhishi
Hương Lan (Chủ Biên)

TỰ HỌC NHANH TIẾNG PHỔ THÔNG TRUNG HOA

Hiệu đính: Cherry Vũ



NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI



LỜI NÓI ĐẦU

前言



Cùng với đà phát triển kinh tế mạnh mẽ và sự hợp tác chặt chẽ trên nhiều lĩnh vực giữa hai nước Việt Trung, những năm gần đây, số lượng người học tiếng Trung ngày càng nhiều. Tiếng Trung đã trở thành một công cụ hữu ích cho những người nước ngoài muốn giao lưu, hợp tác và tìm hiểu về đất nước và con người Trung Hoa.

Cuốn sách “Tự học nhanh tiếng phổ thông Trung Hoa” sẽ trang bị cho các bạn một hành trang đầy đủ và phong phú về mọi mặt trong cuộc sống hằng ngày, giúp các bạn có thể tự tin giao lưu với người dân bản xứ. Cuốn sách được chia thành các phần mẫu câu, từ vựng, hội thoại theo từng chủ đề gắn liền với cuộc sống hằng

ngày, giúp các bạn có thể tự học tiếng Trung một cách dễ dàng và nhanh chóng. Đồng thời, chúng tôi còn biên soạn thêm phần “từ vựng bổ sung” bám sát nội dung từng bài, giúp các bạn có thể thuận tiện tra cứu những từ ngữ cần thiết. Cuốn sách chính là cuốn sổ tay mà bạn có thể mang bên mình mọi lúc mọi nơi.

Cuộc sống bận rộn, thời gian hữu hạn, hướng đến nhu cầu dễ học, dễ nhớ, chúng tôi đã cố gắng biên soạn những nội dung gần gũi và thiết thực nhất với người tự học. Tất nhiên, trong quá trình biên soạn khó tránh khỏi thiếu sót, rất mong nhận được những ý kiến đóng góp quý giá của quý độc giả.

Xin chân thành cảm ơn!

BAN BIÊN TẬP

Mục lục

目录

第一篇：见面 – “你叫什么名字？”

PHẦN MỘT: GẶP GỠ - “BẠN TÊN LÀ GÌ?”

1. 打招呼 Chào hỏi.....11
2. 感谢与安慰 Cảm ơn và an ủi.....18
3. 拜访 Thăm hỏi.....23
4. 求助 Nhờ giúp đỡ.....26
5. 约会 Hẹn gặp.....30
6. 打电话 Gọi điện thoại.....35
7. 谈他人 Nói về người khác.....40
8. 谈心情 Nói về tâm trạng.....43
9. 谈工作 Bàn về công việc.....47
10. 谈爱好 Trò chuyện về sở thích.....51

第二篇：生活习惯 – “你几点起床？”

PHẦN HAI: THÓI QUEN SINH HOẠT – BẠN DẬY LÚC MẤY GIỜ?

1. 早起 Dậy sớm.....56

2. 外出 Ra ngoài62
3. 报纸和阅读 Đọc sách báo66
4. 回家 Về nhà70
5. 上床睡觉 Đi ngủ75

第三篇 就餐 – “你想吃什么？”

PHẦN BA: DÙNG BỮA – “BẠN MUỐN ĂN GÌ?”

1. 饮食习惯 Thói quen ăn uống78
2. 快餐厅 Nhà hàng thức ăn nhanh84
3. 中餐厅 Nhà hàng Trung Quốc.....88
4. 买单 Thanh toán.....93
5. 街头小吃 Món ăn vặt đường phố97
6. 家庭聚会 Buổi họp mặt gia đình101
7. 宴会 Yến tiệc105

第四篇：购物 – “多少钱？”

PHẦN BỐN: MUA SẮM – “BAO NHIÊU TIỀN VẬY?”

1. 超市 Siêu thị109
2. 水果市场 Chợ rau quả113
3. 二手市场 Chợ đồ cũ116
4. 电话购物 Mua sắm qua điện thoại119
5. 服装店 Cửa hiệu thời trang124
6. 商场 Cửa hiệu130

第五篇：出行 – “你去哪儿？”

PHẦN NĂM: ĐI LẠI – “BẠN ĐI ĐÂU?”

1. 步行 Đi bộ.....135
2. 乘公共汽车 Đi xe buýt.....139
3. 乘出租车 Đi taxi.....143
4. 乘火车 Đi tàu hỏa148
5. 乘飞机 Đi máy bay152
6. 自驾车 Tự lái xe.....156
7. 在停车场 Ở bãi đỗ xe.....161

第六篇：住宿 – “我订一个标准间？”

PHẦN SÁU: CHỖ Ở - “TÔI ĐẶT MỘT PHÒNG TIÊU CHUẨN”

1. 宾馆 Khách sạn.....165
2. 理发 Cắt tóc.....171
3. 找房 Tìm nhà.....174
4. 租房 Thuê nhà.....180
5. 搬家 Chuyển nhà.....184
6. 寄宿人家 Ở nhà người quen188
7. 客房里的問題 Vấn đề trong nhà ở.....192

第七篇：理财 – “现在的汇率是多少？”

PHẦN BẢY: TÀI CHÍNH –

“TỶ GIÁ HỐI ĐOÁI HIỆN NAY LÀ BAO NHIÊU?”

1. 存钱, 取钱 Gửi tiền, rút tiền.....196

2. 兑换 Đổi tiền201
3. 交费 Nộp phí.....205
4. 汇款 Chuyển khoản209
5. 刷信用卡 Quẹt thẻ tín dụng212

第八篇：看病 – “你哪儿不舒服?”

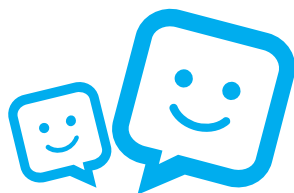
PHẦN TÁM: KHÁM BỆNH – “ANH KHÔNG KHỎE CHỖ NÀO?”

1. 就诊 Chẩn đoán215
2. 治疗 Điều trị219
3. 药店 Hiệu thuốc.....223
4. 急诊 Cấp cứu.....226
5. 探病 Khám bệnh229
6. 中医 Trung y233

第九篇: 娱乐 – “放松放松吧!”

PHẦN CHÍN: GIẢI TRÍ – “HÃY THƯ GIÃN ĐI NÀO!”

1. 在电影院 Trong rạp chiếu phim236
2. 在卡拉 OK Trong quán karaoke239
3. 看电影 Xem phim243
4. 看电视 Xem ti vi.....247
5. 在博物馆 Trong viện bảo tàng251
6. 旅行计划 Kế hoạch du lịch.....255



第一篇：见面 - “你叫什么名字？”
PHẦN MỘT: GẶP GỠ - “BẠN TÊN LÀ GÌ?”



第一课 Bài 1



打招呼
Chào hỏi

一, 句子 jùzi Mẫu câu

- 你好!
Nǐ hǎo!
Ní hǎo!
Xin chào
- 你好吗?
Nǐ hǎo ma?
Ní hǎo ma?
Bạn khỏe không?



3. 你最近怎么样?

Nǐ zuì jìn zě me yàng?

Nǐ chuây chín chần mớ iang?

Dạo này bạn thế nào?

4. 工作忙不忙?

Gōng zuò máng bù máng?

Cung chua máng bu máng?

Công việc có bận không?

5. 工作不太忙

Gōng zuò bú tài máng

Cung chua bú thai máng.

Công việc không bận lắm.

6. 你是王教授吗?

Nǐ shì Wáng jiào shòu ma?

Nǐ sư Oáng cheo sâu ma?

Ông là giáo sư Vương phải không ạ?

7. 我来介绍一下, 这位是王先生

Wǒ lái jiè shào yí xià, zhè wèi shì Wáng xiān sheng.

Ủa lái chia sao ý xa, chưa uây sư Oáng xiên sâng.

Tôi xin giới thiệu một chút, đây là ông Vương.

8. 见到您很高兴

Jiàn dào nín hěn gāo xìng.

Chen tao nín khấn cao xinh.

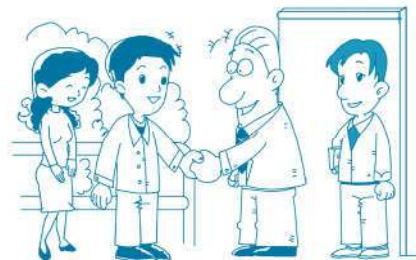
Rất vui khi được gặp ngài.

9. 你叫什么名字?

Nǐ jiào shén me míng zi?

Nǐ cheo sấn mớ mính chự?

Tên bạn là gì?



二, 生词 *shēngcí* Từ mới

1.	好	<i>hǎo</i>	<i>hảo</i>	tốt, khỏe
2.	最近	<i>zuì jìn</i>	<i>chủy chín</i>	gần đây
3.	工作	<i>gōng zuò</i>	<i>cung chua</i>	làm việc, công việc
4.	忙	<i>máng</i>	<i>máng</i>	bận, bận rộn
5.	很	<i>hěn</i>	<i>khẩn</i>	rất
6.	谢谢	<i>xiè xie</i>	<i>xiê xiê</i>	cảm ơn
7.	打电话	<i>dǎ diàn huà</i>	<i>tả ten khoa</i>	gọi điện thoại
8.	再见	<i>zài jiàn</i>	<i>chai chen</i>	tạm biệt
9.	教授	<i>jiào shòu</i>	<i>cheo sâu</i>	giáo sư
10.	介绍	<i>jiè shào</i>	<i>chia sao</i>	giới thiệu
11.	高兴	<i>gāo xìng</i>	<i>cao xinh</i>	vui vẻ, vui sướng
12.	助理	<i>zhù lǐ</i>	<i>chu lǐ</i>	trợ lý
13.	名字	<i>míng zi</i>	<i>mính chự</i>	tên
14.	请进	<i>qǐng jìn</i>	<i>chỉnh chín</i>	mời vào
15.	请坐	<i>qǐng zuò</i>	<i>chỉnh chua</i>	mời ngồi
16.	请用茶	<i>qǐng yòng chá</i>	<i>chỉnh iung chá</i>	mời uống trà
17.	怎么样	<i>zěnmeyàng</i>	<i>chẩn mơ ieng</i>	như thế nào
18.	不错	<i>bú cuò</i>	<i>bú chua</i>	rất tốt, không tồi

三, 会话 *huìhuà* Hội thoại

会话一 Bài hội thoại 1

A. 你好!

Nǐ hǎo !

Ní hǎo!

Chào cậu!

B. 你好!

Nǐ hǎo !

Ní hǎo!

Chào cậu!

A. 你好吗?

Nǐ hǎo ma?

Ní hǎo ma?

Cậu khỏe chứ?

B. 我很好, 你好吗?

Wǒ hěn hǎo, nǐ hǎo ma?

Ủa khấn hǎo, ní hǎo ma?

Tớ khỏe, cậu khỏe không?

A. 我也很好。你最近怎么样? 工作忙不忙?

Wǒ yě hěn hǎo. Nǐ zuì jìn zěnmeyàng? Gōngzuò máng bù máng?

Ủa iể khấn hǎo. Nǐ chuây chín chǎn mớ ieng? Cung chua máng bu máng?

Tớ cũng rất khỏe. Dạo này cậu thế nào? Công việc có bận lắm không?



- B. 谢谢，也不错，工作不太忙，你呢？

Xiè xiè, yě bú cuò, gōng zuò bú tài máng, nǐ ne?

Xiè xiè, iě bú chua, cung chua bú thai máng, nǐ nơ?

Cảm ơn cậu, cũng ổn cả, công việc không bận lắm, cậu thì sao?

- A. 我工作很忙，有空给我打电话，我要去了，再见！

Wǒ gōng zuò hěn máng, yǒu kōng gěi wǒ dǎ diàn huà, wǒ yào qù le, zài jiàn!

ủa cung chua khẩn máng, yểu khung cạy ủa tả ten khoa, ủa gào chuy lơ, chai chen!

Công việc của tớ bận lắm, lúc nào rảnh thì gọi điện cho tớ nhé, tớ phải đi rồi, tạm biệt!

- B. 好，再见！

Hǎo, zài jiàn!

Hảo, chai chen!

Được, tạm biệt!



会话二 Bài hội thoại 2

- A. 请问，你是王教授吗？

Qǐng wèn, Nǐ shì Wáng jiào shòu ma?

Chỉnh uân, nǐ sư óáng cheo sáu ma?

Xin hỏi, ông là giáo sư Vương phải không ạ?

- B. 我就是。请进。

Wǒ jiù shì. Qǐng jìn.

Ủa chiêu sư. Chỉnh chín.

Đúng vậy, mời vào.

- A. 谢谢，我来介绍一下，这位是王先生。

Xiè xie. wǒ lái jiè shào yí xià. zhè wèi shì Wáng xiān sheng.

Xiê xiê, ủa lái chia sao ý xa, chưa uây sừ Oáng xen sâng.

Cảm ơn ông, tôi xin giới thiệu một chút, đây là ông Vương.

- B. 王先生，您好！见到您很高兴！这是您的助理吗？

Wáng xiān sheng, nín hǎo! Jiàn dào nín hěn gāo xìng. Zhè shì nín de zhù lǐ ma?

Oáng xen sâng, nín hǎo. Chen tao nín khấn cao xinh, chưa sừ nín tợ chu lǐ ma?

Chào ông, gặp được ông tôi rất vui, đây là trợ lý của ông phải không?

- C. 是的。

Shì de.

Sừ tợ.

Đúng vậy.

- B. 你叫什么名字？

Nǐ jiào shén me míng zi?

Nĩ cheo sấn mớ mính chự?

Cô tên gì?

- A. 我叫张一心。

Wǒ jiào Zhāng Yī Xīn.

Ủa cheo Chang Y Xin.

Tôi tên là Trương Nhất Tâm.

- B. 请坐，请用茶！

Qǐng zuò, qǐng yòng chá!

Chỉnh chua, chỉnh iung chá!

Mời ngồi, mời uống trà!



四，补充词汇 Từ ngữ bổ sung



常见职业 *shū cài* Nghề nghiệp thường gặp

1.	工人	<i>gōng rén</i>	<i>cung rấn</i>	công nhân
2.	记者	<i>jì zhě</i>	<i>chí chử</i>	phóng viên
3.	服务员	<i>fú wù yuán</i>	<i>phú u óén</i>	nhân viên phục vụ
4.	司机	<i>sī jī</i>	<i>sư chi</i>	tài xế lái xe
5.	警察	<i>jǐng chá</i>	<i>chỉnh chá</i>	cảnh sát
6.	公务员	<i>gōng wù yuán</i>	<i>cung u óén</i>	công nhân viên
7.	教师	<i>jiào shī</i>	<i>cheo sư</i>	giáo viên
8.	学生	<i>xué shēng</i>	<i>xuế sâng</i>	học sinh, sinh viên
9.	护士	<i>hù shi</i>	<i>khu sư</i>	y tá
10.	农民	<i>nóng mín</i>	<i>núng mìn</i>	nông dân
11.	保安	<i>bǎo ān</i>	<i>bảo an</i>	bảo vệ
12.	清洁工	<i>jīng jié gōng</i>	<i>chỉnh chiế cung</i>	lao công, nhân viên vệ sinh
13.	律师	<i>lǜ shī</i>	<i>luy sư</i>	luật sư
14.	歌手	<i>gē shǒu</i>	<i>cư sẩu</i>	ca sĩ
15.	演员	<i>yǎn yuán</i>	<i>iễn óén</i>	diễn viên
16.	作家	<i>zuò jiā</i>	<i>chua cha</i>	tác giả
17.	商人	<i>shāng rén</i>	<i>sang rấn</i>	thương nhân
18.	医生	<i>yī shēng</i>	<i>y sâng</i>	bác sĩ
19.	职员	<i>zhí yuán</i>	<i>chử óén</i>	nhân viên
20.	经理	<i>jīng lǐ</i>	<i>chỉnh lĩ</i>	giám đốc

第二课 Bài 2



感谢与安慰 Cảm ơn và an ủi

一、句子 jùzi Mẫu câu

1. 不好意思，请问，这条路怎么走？

Bù hảo yìsi, qǐng wèn, zhè tiáo lù zěnmě zǒu?

Bu hảo y sự, chĩnh uân, chưa théo lu chẵn mớ chầu?

Xin lỗi, cho hỏi, đường này đi như thế nào ạ?

2. 谢谢你！

Xièxie nǐ !

Xiê xiê nỉ!

Cảm ơn anh!

3. 不用谢！

Búyòng xiè!

Bú nhưng xiê!

Không có gì/ Không cần cảm ơn.

4. 我没事儿，你别担心。

Wǒ méi shìr, nǐ bié dānxīn.

Ủa mấy sự, nỉ biể tan xin.

Tôi không sao, bạn đừng lo lắng.

5. 你放心吧！

Nǐ fàngxīn ba!

Nỉ phang xin ba!

Bạn yên tâm đi!



二, 生词 *shēngcí* Từ mới

1.	走	<i>zǒu</i>	<i>chầu</i>	đi
2.	怎么	<i>zěnmē</i>	<i>chǎn mō</i>	thế nào
3.	一直	<i>yīzhí</i>	<i>y chú</i>	thẳng
4.	往左拐	<i>wǎng zuǒ guǎi</i>	<i>uǎng chuá quǎi</i>	rẽ trái
5.	然后	<i>ránhòu</i>	<i>rán hâu</i>	sau đó
6.	谢谢	<i>xièxiè</i>	<i>xiê xiê</i>	cảm ơn
7.	别 = 不要	<i>bié = bú yào</i>	<i>biế = bú ieo</i>	đừng, không nên
8.	难过	<i>nánguò</i>	<i>nán cua</i>	buồn, khó chịu
9.	担心	<i>dānxīn</i>	<i>tan xin</i>	lo lắng
10.	一定	<i>yídìng</i>	<i>y tính</i>	nhất định
11.	心事	<i>xīnshì</i>	<i>xin sư</i>	tâm sự
12.	什么	<i>shénme</i>	<i>sán mō</i>	gì, cái gì
13.	跟谁说	<i>gēn shuí shuō</i>	<i>cân suấy sua</i>	nói với ai
14.	帮 = 帮助	<i>bāng = bāng zhù</i>	<i>bang = bang chu</i>	giúp, giúp đỡ
15.	想办法	<i>xiǎng bànfǎ</i>	<i>xẻng ban phả</i>	tìm cách
16.	放心	<i>fàngxīn</i>	<i>phang xin</i>	yên tâm
17.	出去	<i>chū qù</i>	<i>chu chuy</i>	ra ngoài
18.	散步	<i>sànbù</i>	<i>san bu</i>	tản bộ, đi dạo
19.	打起精神	<i>dǎ qǐ jīng shén</i>	<i>tá chỉ chinh sấn</i>	lấy lại tinh thần
20.	放松	<i>fāngsōng</i>	<i>phang sung</i>	thư giãn, thư thái

三, 会话 *huìhuà* Hội thoại

会话一 Bài hội thoại 1

- A. 不好意思，请问，这条路怎么走？
Bùhǎoyìsi, qǐngwèn, zhètiáolù zěnmē zǒu?
Bu hảo ýi sư, chỉnh uân, chưa théo lu chǎn mō chầu?
 Xin lỗi, cho hỏi, đường này đi như thế nào ạ?

- B. 你一直走，然后往左拐。
Nǐ yīzhí zǒu, rán hòu wǎng zuǒ guǎi.
Nǐ y chú chǎu, rán hòu wǎng chúa quǎi
 Bạn đi thẳng, sau đó rẽ trái.

- A. 好，谢谢你！
Hǎo, xièxiè nǐ !
Hǎo, xie xie nǐ!
 Vâng ạ, cảm ơn anh!

- B. 不用谢！
Búyòng xiè!
Bú iung xiê!
 Không có gì/ Không cần cảm ơn.



会话二 Bài hội thoại 2

- A. 你怎么了？怎么那么难过？
Nǐ zěn me le? Zěn me nà me nán guò?
Ní chǎn mō lǒ? chǎn mō na mō nán cua?
 Cậu sao vậy? Sao buồn thế?

- B. 我没事儿，你别担心。
Wǒ méi shìr, nǐ bié dān xīn.
Ủa mầy sừ, nǐ biể tan xīn.
 Tôi không sao, cậu đừng lo lắng.

- A. 看你这个样子，一定是有心事了，有什么心事，跟我说出来吧，我会帮你找办法，好吗？

Kàn nǐ zhè ge yàng zi, yí dìng shì yǒu xīn shì le , yǒu shén me xīn shì, gēn wǒ shuō chū lái ba, wǒ huì bàng nǐ zhǎo bàn fǎ, hǎo ma?
Kan nǐ chūa của ieng chủ, yí ting yǒu xīn sừ lǒ, yǒu sǎn mō xīn sừ, cân ủa sua chu lái ba, ủa khuây bang nǐ trǎo ban phả, hǎo ma?

Trông bộ dạng cậu thế này, chắc là có tâm sự rồi, có tâm sự gì cứ nói ra với tớ, tớ sẽ giúp cậu tìm cách, được chứ?



B. 我说没什么，你放心吧！

Wǒ shuō méi shén me, nǐ fàngxīn ba!

Ủa sua mấy sấn mớ, nỉ phang xin ba!

Tớ nói không sao rồi mà, cậu yên tâm đi!

A. 那我们出去散步，放松放松，打起精神，好吗？

Nà ủa men chu chuy san bu, phang sung phang sung, tá chỉ chinh sấn hảo ma?

Vậy chúng mình ra ngoài đi dạo, thư giãn một chút, lấy lại tinh thần, được không?

B. 好主意！去吧！

Hǎo zhǔ yì! Qù ba!

Háo chủ y! Chuy ba!

Ý kiến hay, đi thôi!



四，补充词汇 *Từ ngữ bổ sung*

1.	爸爸	<i>bàba</i>	<i>ba bà</i>	cha, bố
2.	妈妈	<i>māma</i>	<i>ma mà</i>	mẹ
3.	爷爷	<i>yéye</i>	<i>iế iê</i>	ông nội
4.	奶奶	<i>nǎinai</i>	<i>nải nai</i>	bà nội
5.	哥哥	<i>gēge</i>	<i>cưa cưa</i>	anh trai
6.	姐姐	<i>jiějie</i>	<i>chỉa chia</i>	chị gái
7.	弟弟	<i>dìdì</i>	<i>ti ti</i>	em trai
8.	妹妹	<i>mèimei</i>	<i>mây mây</i>	em gái
9.	表哥	<i>biǎogē</i>	<i>bẻo cưa</i>	anh họ

10.	表妹	<i>biǎomèi</i>	<i>bẻo mây</i>	em họ (gái)
11.	舅舅	<i>jiùjiu</i>	<i>chiêu chiêu</i>	cậu
12.	姨妈	<i>yímā</i>	<i>ý ma</i>	dì
13.	儿子	<i>érzi</i>	<i>ờ chự</i>	con trai
14.	女儿	<i>nǚér</i>	<i>nủy ớ</i>	con gái
15.	伯伯	<i>bóbo</i>	<i>púa pua</i>	bác
16.	叔叔	<i>shūshu</i>	<i>su sụ</i>	chú
17.	姥姥	<i>lǎolao</i>	<i>lào lao</i>	bà ngoại
18.	姥爷	<i>lǎoyé</i>	<i>lào iế</i>	ông ngoại
19.	丈夫 = 老公	<i>zhàngfu = lǎogōng</i>	<i>chang phu = lão cung</i>	chồng
20.	妻子 = 老婆	<i>qīzi = lǎopó</i>	<i>chi chự = lão púa</i>	vợ
21.	男朋友	<i>nán péngyou</i>	<i>nán pắng yêu</i>	bạn trai
22.	女朋友	<i>nǚ péngyou</i>	<i>nủy pắng yêu</i>	bạn gái
23.	未婚妻	<i>wèihūnqī</i>	<i>uây khuân chi</i>	vị hôn thê (vợ chưa cưới)
24.	未婚夫	<i>wèihūnfū</i>	<i>uây khuân phu</i>	vị hôn phu (chồng chưa cưới)



第三课 Bài 3



拜访 Thăm hỏi

一, 句子 jùzi Mẫu câu

1. 这是谁的照片?

Zhè shì shuí de zhào piàn?

Chúa sủi suẩy tợ chao pen?

Tấm ảnh này của ai thế?

2. 她真漂亮。你今年多大了?

Tā zhēn piàoliang. Nǐ jīn nián duō dà le?

Tha chân peo leng. Nǐ chín nén tuô ta lơ?

Cô bé đó đẹp quá! Năm nay cháu bao nhiêu tuổi rồi?

3. 祝您健康长寿! 我妈妈向您问好!

Zhù nín jiàn kàng cháng shòu. Wǒ māma xiàng nín wèn hǎo!

Chu nín chen khang cháng sâu. Ủa ma mà xeng nín uân hảo.

Chúc bà mạnh khỏe, sống lâu trăm tuổi. Mẹ cháu gửi lời hỏi thăm đến bà ạ!



二, 生词 shēngcí Từ mới

1.	谁	<i>shuí</i>	<i>suẩy</i>	ai
2.	照片	<i>zhào piàn</i>	<i>chao pen</i>	ảnh, bức ảnh
3.	女朋友	<i>nǚ péngyou</i>	<i>nủ pắng yêu</i>	bạn gái

4.	漂亮	piàoliang	peo leng	đẹp, xinh đẹp
5.	今年	jīn nián	chin nén	năm nay
6.	岁	sui	suây	tuổi
7.	健康	jiàn kàng	chen khang	mạnh khỏe
8.	长寿	cháng shòu	cháng sâu	trường thọ, sống lâu
9.	向谁问好	xiàng shuí wèn hǎo	xeng suây uân hảo	gửi lời hỏi thăm tới ai

三, 会话 huìhuà Hội thoại

A. 这是谁的照片?

Zhè shì shuí de zhào piàn?

Chưa sư suây tợ chao pen?

Tấm ảnh này của ai thế?

B. 是我的。

Shì wǒ de.

Sư ủa tợ.

Của cháu ạ.

A. 她是谁?

Tā shì shuí?

Tha sư suây?

Cô bé này là ai?

B. 她是我的女朋友 – 兰香

Tā shì wǒ de nǚ péng you – Lán Xiāng

Tha sư ủa tợ nũy pãng yêu – lán xeng

Cô bé đó là bạn gái của cháu – Lan Hương



A. 她真漂亮。你今年多大了？

Tā zhēn piàoliang. Nǐ jīn nián duō dà le?

Tha chân peo leng. Nǐ chín nén tuô ta lơ?

Cô bé đó đẹp quá! Năm nay cháu bao nhiêu tuổi rồi?

B. 我19岁了。这是我们的一点儿心意。祝您健康长寿！我妈妈向您问好！

Wǒ shí jiǔ suì le. Zhè shì wǒmen de yī diǎn xīn yì. Zhù nín jiàn kàng cháng shòu. Wǒ māma xiàng nín wèn hǎo!

Ủa sú chiểu suây lơ. Chưa sú ủa mân tợ y tên xin y. Chu nín chen khang cháng sâu. Ủa ma mà xeng nín uân hảo!

Cháu 19 tuổi. Đây là chút lòng thành của gia đình cháu. Chúc bà mạnh khỏe, sống lâu trăm tuổi. Mẹ cháu gửi lời hỏi thăm đến bà ạ!

A. 你太好了！

Nǐ tài hǎo le!

Nǐ thai hảo lơ!

Cháu tốt quá/ Cháu thật có lòng.

四，补充词汇 Từ ngữ bổ sung



交通工具 Phương tiện giao thông

1.	自行车	<i>zì xíng chē</i>	<i>chư xính chưa</i>	xe đạp
2.	摩托车	<i>mó tuō chē</i>	<i>múa thua chưa</i>	xe máy
3.	汽车	<i>qì chē</i>	<i>chi chưa</i>	ô tô
4.	飞机	<i>fēi jī</i>	<i>phây chi</i>	máy bay
5.	公共汽车	<i>gōng gòng qì chē</i>	<i>cung cung chi chưa</i>	xe bus
6.	火车	<i>huǒ chē</i>	<i>khuả chưa</i>	tàu hỏa
7.	吉普车	<i>jí pǔ chē</i>	<i>chí pủ chưa</i>	xe Jeep
8.	地铁	<i>dì tiě</i>	<i>ti thả</i>	tàu điện ngầm
9.	轻轨	<i>qīng guǐ</i>	<i>chinh guẩy</i>	tàu siêu tốc
10.	轮船	<i>lún chuán</i>	<i>luấn chuán</i>	tàu thuyền

第四课 Bài 4



求助 Nhờ giúp đỡ

一、句子 jùzi Mẫu câu



常用求助句 Những câu nhờ giúp đỡ thường gặp

1. 你能帮我一个忙吗?

Nǐ néng bāng wǒ yí gè máng ma?

Nĩ năng bang ủa ý của máng ma?

Anh có thể giúp tôi được không?

2. 我能问你一个问题吗?

Wǒ néng wèn nǐ yí gè wèn tí ma?

Ủa năng uân nĩ ý của uân thí ma?

Tôi có thể hỏi anh một câu được không?

3. 可以帮我照张相吗?

Kě yǐ bāng wǒ zhào zhāng xiàng ma?

Khũa ý bang ủa chao chang xeng ma?

Có thể chụp giúp chúng tôi tấm ảnh được không?

4. 快叫救护车!

Kuài jiào jiù hù chē!

Khuai cheo chiêu hu chưa!

Mau gọi xe cứu thương!

